



DONGÓ

VI. évf. II. szám. 1908 június 1 Cleveland, O.

KÉPEK A CLEVELANDI HABORUBÓL.



SZALLÓ-IGÉK.

1.

Okleveles, akárcsak a buzitai ember.

Toledóban az egyik veterán amerikai buzitai magyar elment barátjához látogatába, ahol éppen a gólyát várták. A vendég természetesen nem tudott a dologról. Javában beszélgettek és iszogattak, mikor hirtelen belépett a gólya-néni és haragosan kitért a mi magyarunkra:

— Mit akar maga itt, hiszen magának nincs oklevele?!

A mi magyarunk akkor vette észre magát és szépen elbucszott.

Azóta Toledóban ha valaki olyannak dicsekszik, amit nem tud, azt szokták róla mondani:

— Okleveles, akárcsak a buzitai ember.

—

2.

Leénekli, akárcsak az indianai presbiter az orgonát.

Egyházi tisztviselőket választottak az egyik indianai magyar ref. hitközségben. Esküdtél alatt az egyik presbiter olyan rettentő hangon énekelt, hogy az orgonista abbahagyta az orgonálást és kimenőben megszólította az illető presbitert. Dühös lett ezért presbiter uram és azt mondogatta, hogy legközelebb leénekli az orgonát is a karzatról.

Ha valaki félreviszi az éneklést, azt szokták most róla mondani:

— Leénekli, akárcsak a presbiter az orgonát.

—

3.

Ördögöt ütött, akárcsak a lethbridgeiek.

A canadai Lethbridgen egyik este együtt ültek magyarok az istálló oldalában. Az egyik magyar elaludt, s odaszögezték a lábujját a deszkához. Mikor fölébredt a bodi, s be akart menni, hát hirtelen visszarántotta valami. Megijedt a magyar és torkszakadtából elkezdett kiabálni:

— Jaj, megfogott az ördög!

A házbeliek kiszaladtak mindenféle gyilkos szerszámmal, hogy agyonütik az ördögöt. Nagyokat ütöttek az istálló oldalára, de nem engedett az ördög. A "bodi" kétségbeesetten rugdalózott, s egyszer csak leszakadt hátáról a lábja.

A canadai magyarok, ha valakit megtréfálnak, azt mondják róla:

Ördögöt ütött, akárcsak a lethbridgeiek.

—

A clevelandi háboruból.

A clevelandi magyar negyed heteken át valószággal hadi-készenlétben volt a plebános-kérdés miatt. Különösen az asszonyok fújták a riadót. Egy esomé asszony egész héten át reggeltől estig a templom előtt ült és nem engedett semmiféle hatalomnak.

Az öreg Németh Jóska volt az előrs, aki hosszúszáru pipával szájában napokon át rótt a templom-udvart és nem lehetett volna elesalogni se tyukkal, se kaláscesal.

Sok helyről megszöktek a "burdosok", mert a "mizsisek" vártára mentek és egész héten át nem főztek.

A magyar negyedben alig van ezidén esirke. Az asszonyok nem ültettek kotlót; mert a tojást mindig készenlétben tartották háborus célokra.

A Baka-rudon összeverődtek egy-egy csoportban az asszonyok és haditanácsot tartottak. És asszonyi szokás ellenére még csak ki se beszéltek, hogy miben állapodtak meg.

A döntés napján lihegve szaladt a Medecinen egy kövér magyar asszony:

— Jaj, csak mán vége lenne; mert egy hete nem ettünk főtt ételt.

A döntés estjén közel kétezer főre menő "töredék" kavargott a templom körül. Csak egy szó és Isten tudja, mire lett volna képes ez a hetek óta hasztalanul reménykedő tömeg. És mikor a püspök bejelentette, hogy kívánságuk teljesül, s magyarul szól nekik: "Legyetek jók gyermekek!" — örömkönybe fult bele az éljenzés és madarat lehetett volna velük fogatni.

Hej, mert csak magyar marad a magyar szív!

WALLIGFÓTI BESZÉLGETÉSEK.

A Jenesik szalonjában vitatkoznak a magyarok a wälligfóti missiókról. Megszólal az egyik:

— Közénk ájjon földi, a mi papunk hazai, oszt nem tilti a mértékletes italozást, amott meg csak a klózetbe szabad inni dugvást.

— No mán három napot dógozzunk, komám!

— Hát nem is esuda, hogy mán három pap is van Wälligfóton.

— Hallotta, hogy a kkep-sapba óbertájt dógoznak a jányok?!

— No akkor nemsokára hat pap is lesz itt.

MAGYAROK!

Pártoljátok az Amerikai Magyar Sajtó Egyesülethez tartozó lapokat!

PÜNKÖSDI KIRALYSÁG.

Felkötötte a gatyáját
Vitézül a magyar kormány.
Büszkén leng a magyar zászló.
Az országház magas ormán.
Öt hónapig nem engednek
Bécsnek és a hadseregnek.

Öt hónapig kuruckodnak,
S büszkén verik a mellüket.
De azután elhallgatnak;
Odatartják a zsebüket.
A magyarnak szép cserébe
Botot nyomnak a kezébe,
S vándorolhat a fenébe.

A YOUNGSTOWNI HUSZAROK.

Kemény gyerekek a youngstowni magyarok, de nem is esoda, hiszen katonás nyiri gyerek a papjok. Husvétkor is ugy kirukkoltak zsinóros huszár ruhában, hogy a sok esámpás ángliust az irigységtől majd megütötte a guta, az ánglius misszeknek meg majd kirepedt a rékljük a nagy szivdobogástól. Szóval hát kitettek magukért!

Mivel pedig ugy esett a dolog, hogy a clevelandi magyar katolikusok hosszu küzdelem után mégis csak győztek és a püspök is beleegyezett, hogy az legyen a papjok, akit szeretnek, hát a youngstowni lelkes magyarok elhatározták, hogy "defetációt" küldenek Clevelandba meggratulálni a sokat szenvedett, sokszor meghurcolt clevelandi plébánost. Legyen egy kis öröme is.

Igen ám, de ha már egyszer "defetáció", hát legyen igazán "defetáció". Vagyis huszár ruhában vonuljon ki a küldöttség. Mivel pedig a huszár ló nélkül még csak nem is baka, hát ló is legyen. Meg is rendelődött nyole ló, már minthogy hét a "defetáció" tagjainak, a nyoleadik pedig a papnak, a ki nyiri fi létére lu nélkül el se tudja képzelni a világot.

A tüzről pattant clevelandi magyar menyecskek főztek is a vacsorát a lovas bandériumnak. Főztek pedig annyit, hogy három lagzira is elég lett volna, de hát szívesen főztek.

Egyszer azután jött a jelentés a drótos beszélőn, hogy a "defetációt" lefujják; merthogy a kutya "stilverk" hónapok óta még csak nem is füstöl, a miből az következik, hogy virtus van elég.

de dollárt ókulával se lehetne találni. Így tehát a hadi költségvetést nem képes folyósítani az állampénztár.

A clevelandi menyecskek először elkeseredtek, de azért csak megfőzték a vacsorát hűsége sen elküldték a szegényeknek. A "defetáció"-ból nem lett ugyan semmi, de ez mit se von le a youngstowniak érdeméből; mert hiszen a szegénység nem szégyen. Annyit mégis csak elértek, hogy egy jó esomó szegény legalább akkor kedvére jólakott.

Mégis csak éljenek a youngstowniak!

ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

- Tojással várjanak téged a "misziszek"!
- Bukott bankban sinylődjenek a "betegeid"!
- Harapófogóval huzzák ki tőled a "beteget"!
- A "töredék" győzelmé fogja be a szádat!
- Mondj te igazat, mint a dánosi eigányok!
- Bali Mihály vigasztaljon téged, hogy sose halunk meg!

Arcadiai jókivánságok.

- Légy te szerelmes ánglius lányba és tolmács segélyével udvarolj neki!
- Ha nem dolgozol, akkor jelentkezél az egyleinél betegsegélyre!

Fontos tudnivaló.

Akik értesítést kaptak, hogy előfizetésük lejárt, ne sokat babozzanak, de küldjék be az előfizetést, vagyis a "beteget", mert különben a szép nyári napokon nem hallhatják a Dongó dongását.

ALAPITATOTT 1889. ÉVBEN
KÖZÖS ERŐVEL.




JACOB KLEIN

BANKHÁZAI és

A PENNSYLVANIA VASUT TÁRSULAT EGYESÜLT
DÜLI MAGYAR FŐÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

IZIDOR KLEIN

BANKHÁZAI

1113 BRADDOCK AVE, BRADDOCK, PA. — 101 HAWKINS AVE, RANKIN, PA.

THE AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. of DUQUESNE PA.
MAGYAR AMERIKAI TAKÁRÉK és HITELTÁRSULAT DUQUESNE PA.

ALAPTŐKE és FŐLŐSLEG \$ 175.000.00 — CAPITAL & SURPLUS \$ 175.000.00.

A FENTI MEGBIZHATÓ BANKHÁZAKAT UGY IS MINT GYORS PÉNZKÜLDÖKET,
HAJÓJEGYELÁRUSÍTÓKAT ÉS KÖZJEGYZŐI
IRODAIKAT NYUGODT LELKIISMERETTEL
AJÁNLOHATJUK.

A MAGYARSÁG SEHOLSEM ÖRIZ -
HETI MEG JOBBAN PÉNZÉT MINT
EZEN BANKHÁZAKNÁL.

BETÉTSZÁMLARA FIZETUNK 4% OS KAMATOT.

MUFFOL MISKA
vezérburdos tavaszi szavalatai.



No csaklogy itt a tavasz még pedig lyó melegen. Most már mehet a zember betyár burdra is, mer minden bokor szállást ad. Jesszeri, most már coki a miszisznek, mer ugy kell táncolni, ahogy a főburdos füttyöl. Muszály is valamit esinyáni, mer hogy a főburdos becsületi kezd lelyárni. Lám Nyuljork kontriba is valami Felming Parkba valami zimpla bodi lyól orba töröggette a főburdot. Hát mondok emmán több a soknál. Itt mán meg kell esinyáni a főburdos junyit.

Bureájdrol meg asztat izeni a Pisci Sándor bodim, hogy ott a főburdosok becsületi lelyárt. mer hogy a misziszek nem törődnek velök csak a vaesmányokat itatik, még az a jó, hogy ott a tyukólba is halat lehet fogni oszt nem muszáj burdot fizetni. Pedig szeretnék oda elmenni, mer aszondik, hogy van ott egy miszisz, a ki ugy pipázik, mind

a paranesolat. Hát mondok szeretném eztet a pipás misziszt möglátni.

Murrai Citybe is lyó világ lehet, mer hogy a bodik éhesen mentek haza oszt a miszisz galuskát tett elejbök, hát a bodik marékkal láttak neki, mer hogy egyik se akart kevesebbet enni a másiknál.

Szót Benbül meg esztet a rigmust iri a zegyik bodim, hogy aszondi:

Hazagyütt a miszter a sabbul a multkor,
Ozt látta, hogy a Májk a kiesinbe kuksol.
A miszisz sütötte a halaeskát szépen,
A Májk meg ott leste a nagy rákinesérben.
Csak nézert a miszter, mikor rajtaérte
A misziszt a hálnál, Májkot meg a esérbe.
Átkozta magában a miszisz a Zingert,
Hogy mér eresztette mán reggel a misztert,
A Flórián tüze a misztert elfogta,
Mikor a halsütést az esze felfogta.
Sose sütöttek még a házába halat,
Talán csak néha a távolléte alatt.
A miszter kifujta gyilkoló, nagy mérgét,
Megugrott a Májki, hogy utól ne érijék.
Pedig ha munka vón, ott maratt vón ülve,
S fogyasztotta vóna a jó halat sülvé.
"Elszökött a miszisz, eb busul mijatta.
Visszatért a miszter régi legénysége.
A miszter a fejét jól megvakargatta:
"Elszökött a miszisz, el busul mijatta.
Főburdos leszek majd, oszt a esérbe ülve,
En is eszek halat, még pedig maj sülvé."
Be is ment Pestához, a sarki csárdába,
Jól felbátorodott a főburdosságra."

Hát lám, még ralytam is tultész némejjik főburdos. De hát lyó esztet tudni, mer a lyó főburdos hóttig tanul. Ahány miszisz annyi szokás.

No de most mán csak aszondom, hogy aki ebbe a szük világba valami jóra való fiztességes misziszrül tud, akinek ki van bélelve a trimflije, hát aggya tattul oszt meg nem báni: mer megtanítom a főburdosok tízparanesolattyára, aki nélkül igazi főburdos egy bodibul se lehet ebbe a frikontriba, ahol a főburdos nagyobb ur, mind a prezedent, mer a prezedentnek paranesolhat a miszisz, de a főburdos még a miszisznek is paranesol.

ITT A TAVASZ!

Magyarom, leszurtad-e már a "beteget"??!

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.
MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.
302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.
EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET, EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZ-
KODÓ HONFITÁRSÁK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVÁ VAN
ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

A MAGYAR MEG A BIZTOSÍTÓ ÜGYNÖK.

(Megtörtént história.)

Clevelandban az egyik magyarra ugyancsak rávetette magát egy "ánglius" biztosító ügynök. A "miszisz" már hajlandó is lett volna a biztosításra, de a magyar nem akart kötélnék állani. Az motoszkált a fejében, hogy ha már az ember bebiztosítja magát, akkor dukál is mielőbb meghalni; mert hiszen az ember nem dobálja ki potyára azt a tengersok pénzt a biztosításért. Szóval kimondta a szentenciát, hogy ő nem biztosítja magát. Igen ám, csak hogy a bőbeszédű ánglius ügynöknek nem merete ezt bátran a szemébe mondani, de azzal biztatta, hogy majd mászkor.

Az élelmes ügynök el is látogatott hozzá többször, de a mi magyarunk mindig megugrott előle.



Egy meleg délutánon éppen a "sandi" tetejét járta a magyar, mikor hirtelen megjelent az ellenség. A magyar nem szökhett meg előle, leszólt tehát az udvarban levő sógornak:

— Sógor, add csak föl nekem a létrát!

A sógor föl is adta a létrát, amit a magyar a "sandiról" a háznak támasztott és fölmászott a háztetőre. Négykézláb végig mászott a tetőn és letelepedett a kémény mellé azzal a szent elhatározással, hogy addig ugyan le nem megy onnan, míg a biztosítót el nem viszi az ördög.

Az ügynök beköszönt a misziszhez, aki azt felelte, hogy a miszter a háztetőn dolgozik.

Well, hát akkor bevárom! — válaszolt az ügynök.

És elkezdett az udvaron le és föl járkalni. A magyar pokoli élvezettel leste a kémény mellől a forró napon járkaló ángliust és gondolta, hogy majd csak megunja a dolgot. Az ángliusnak azonban eszé-

be se volt, hogy elmenjen. Nemsokára széket kért és leült az árnyékba.

A kémény mellett gubbasztó magyarnak szörnyű melege lett. Nagy csöppekben folyt róla a verejték, de le nem ment volna egy templom bankóért. Meg is szomjazott rémségesen. Egyszer csak meglátta a tulsó oldali szomszédot és leszólt neki:

— Szomszéd, ha Istent ismer, adjon föl nekem valami rudon vagy két üveg sert; mert elájulok.

A jószívű szomszéd fel is nyújtogatta nek a söröket, s a bujdosó magyar hamarosan jobb színben látta a világot. Gondolta, hogy most már csak azért se megy le. Majd meglátja, hogy ki bírja tovább?

Mikor sötétedni kezdett az ügynök beljebb húzódott. A magyar várt még egy darabig, majd pedig lassankint mászott lefelé. Mikor a tető széléhez ért, egyszerre csak megszólalt alulról az ánglius:

— Well, elvégezte már a dolgát?

Olyat szökött erre a magyar, mintha kigyó esipte volna meg. Visszamászott a kéményhez, lecsúszott a ház másik oldalára és ott lapult meg egy darabig. Majd mikor meglátta a szomszédot, létrát kért tőle és a szomszéd kertjén keresztül megszökött. Haza se ment éjjelig, a miért haragudott a "miszisz", de a magyar mégis csak megmutatta, hogy nem hagyja magát bebiztosítani.

MÖSTÖR MÁRTON

lendítései.

A potya olvasó olyan, mint az üres kalász: szentelen.

Némelyik burdos olyan, mint a tyukbél: kilökik.

Sok szalonos olyan, mint a pap: keresztel.

Némely burdos olyan, mint a futó-bankár: meglép.

A "beteg" leszurni nem akaró magyar olyan, mint a vőka: esapni való.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóravaló magyarok szereztek új előfizetőket a Dongónak:

Herczeg József (Chicago), Juhász István (Buffalo), Szabó András (Desire), Kozora János (So. Chicago), Danes Mihály (Cuddy), Szeszák Károly (Johnstown), Roseman Ferenc (Smithton), Németh János bankháza (New York), Béda János (Dunquesne).

Fogadják a Dongó köszönetét.

TÁRSAS ÜGYVÉDI IRODA.

2773 East 79 St, a magyar negyedben,
619 Citizens Building, a városban.

Hazai és amerikai ügyek pontos és lelkiismeretes elvégzése. Hajójegyeladás, pénzküldés, ingatlanok vétele és eladása, biztosítás és kölcsönök szerzése. Jogi tanács ingyen.

Tulajdonosok:

D. B. STONE,

Dr. DÉNES ENDRE és

BOLDIZSÁR FERENC.

VIDÉKI KRÓNIKA.

A cigányok és a subick.

South Riveren fényes lakodalom volt az egyik magyar háznál. Szólt a muzsika, járta a tánc vigan. A füstösöknek nagy volt a bajuk; mert a gazda kikötötte, hogy éjjelig nem szabad inniok semmi-féle szeszes italt. Szünet alatt három füstös behuzódott a "bedromba". Nagy gyönyörűsége a céduláján az volt megírva, hogy rum van benne. Csak ez kellett a mi cigányainknak. Kapta az egyik és nagyot huzott belőle. Nagyot esuklott az italtól, de nem szólt semmit, hanem adta a többinek. Azok is jól fölhajtottak belőle. Az üvegben pedig nem volt rum, hanem folyékony subick.

Mielőtt hozzáfogtak volna a muzsikáláshoz, a nagybögös vigyorgó ábrázattal odaszólt a brácsás-hoz, aki először élvezett a rumból:

— Te Csiesá, nem ehetnél árrá a rumra egy kis kefit?

A megréfált koma.

Duquesneban nevenapját tartotta egy jólismert magyar és meghitta kedves komáját is a murira. A nóta vége az lett, hogy a koma Nőé apánk sorsára jutott. El is aludt szépen. A nevenapját ülő koma erre szépen levetkőztette az elszunnyadt komát és az ágyára fektette. A cipőit meg a kalap-



ját összeszedte és elvitte az alvó koma házához és ott a "poroson" levő jégszekrénybe dugta. Ezután pedig elment a vendéglőbe aludni; mert nőtlen ember létére csak egy ágya volt.

Jókor reggel fölébredt az elázott koma és ugyanesak nagyokat nézett, hogy hol is van hát tulajdonképen? Kereste a cipőit meg a kalapját, de nem találta. Ki akart menni, de az ajtó esukva volt. Végző kétségbeesésében kimászott az ablakon és mezitláb, hajadonfővel (illetőleg hajatlan fővel, merthogy kopasz) igyekezett haza a hajnali szürkületben.

Otthon lábujhegyen járt, hogy föl ne ébredjen a miszisz. A háziasszonynak reggel valami keresni valója akadt a jégszekrényben és nagy esodálkozására ott találta a férje cipőit és kalapját. Mikor a koma második álmából fölébredt, nagy esodálkozására otthon találta a cipőit meg a kalapját. Mikor a komával összetalálkozott, azt mondja neki:

— No, komám, ilyet még nem pipált emberfia! Merhogy beesiptem, azt csak érteném, de hogy került a cipőm meg a kalapom előbb haza, mint én, azt már sehogy sem értem.

A megcsapolt dugóhuzó.

Murray Cityben sok baj érte egymásután az egyik magyart. Először is a "miszisz" megtiltotta neki, hogy a Dongót járassa; azután meg a főburdosságból is kiesőppent. Elkéseredésében elhatározta, hogy "temperenc" lesz ezután. A minap nagyon megszomjazott és benézett a Galambos esárdájába egy pohár vízre. A szalonos el volt foglalva és azt mondta neki, hogy csak eressen vizet a esapból, amennyi jól esik. A mi magyarunk fogott egy nagy poharat és elkezdte nyomogatni a "báre" végén levő dugóhuzót, amit esapnak nézett. A sörözők észrevették a dolgot és elkezdtek nevetni. A "bodi" ezért dühös lett és olyat ütött a esapnak vélt dugóhuzóra, hogy rögvest letört. Erre azután dühös lett a esárdás és a nóta végén még a "bodi" selmeei pipájának is kitört a nyaka.

A bajusz.

Chicagóban az egyik tót-magyar atyafi levágta a bajuszát; mert azt akarta, hogy ángliusnak nézzék. Csakhogy alaposan megjárta az angolságával; mert mikor elment a gyárba a fizetésért, nem akarták kiadni a fizetését; mert nem ismertek rá bajusztalanul. El is határozta az atyafi, hogy nem lesz tovább ánglius.

ASSOCIATED WINE GROWERS OF HUNGARY.

American Agency

LEOPOLD MOLNÁR, Pres.

200 E. 10-th Str, New York, City.

Telephon: 4040 Orchard.

Tudatjuk az érdekelt körökkel, hogy
kitünő eredeti magyar boraink

és másnemű szeszes italainkból a tavaszi szükségletek fedezésére szolgáló újabb nagy küldemények megérkeztek.

Az általunk importált magyar italok minden jó nevű borkereskedésben és vendéglőkben kaplatók.

Tavaszi szállításra szóló rendeléseket kérünk haladéktalanul e címre küldeni:

LEOPOLD MOLNÁR

200 East 10th Street,

New York City.

VETERÁN PESTA
régi Amérikás és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát beléjütött ebbe a stappoló világba a száraz ménkü, még a szalonyos is mind úgy néz, mind a gömöri fazekas, mikor a szekere feldül. Hászén mondok ott üsse a ménkü a munkát, akun van, csak legyék mit innya. Utójjára is nemcsak azér él a zember, hogy dógozzon, mer aszt tud a bolond is. De hát a sok zöldfülü mihent egy-két napig nem dógozik, hát mingyán szalad a zókontriba vagy bejugrik a vízbe, mer aszt hiszi, hogy ha egy-két napig ül, hát tyukszem nyó a zülójén. Lám pedig én mán 10-en nyótz esztendő óta a stapoló junyiba vagyok, oszt kutyá balyom sines, csak az mér-gösít, hogy mindég kisebb lesz a szkuner. Mán láccik, hogy a zókontriba rosszul tartik a tótokat, mer még a poharat se birik becsületesen kifujni. Hát így romlik a világ.

Asztat gondótam, hogy a konzorátus köcségin lemegyünk. Nevijorkba oszt nem használjuk a baksz kárés ingyen bilétát, de hát mondok Nevijorkba is rossz világ van, merhogy a drótos gyár stappol osztég a bodik mérgös hejjett zöd hagymát esznek, hogy legyen mégis valami szájézök. Még asztat gondótam, hogy legjobb lenne a tuskós kontriba menni a májnerokhoz, mer ott még nem fogyott ki a kek-szi ser meg oszt úgy hallom, hogy Onejdán még a zódalokat is mérgössel kenik a májnerok falastrom hejjett.

No hát annyi bisztos, hogy Klivlandba nem maradok, merhogy nem sok becsületi van itt mán a zembernek. Mán még a dongós kiszörkesztő se tritölt meg a mutkor, mer aszondi, hogy a pencelványija réród legnagyobb indsaja se biri kinyomni a betegeket oszt a ki vót is, hát valami rezervista bankba azt is eltemették.

No Marcink ne ókunlád a zeget, mind valami szerelmetes tinóbika, de gyere mán, mer mingyár liccet fog a gégém.

CSODABOGARAK

Szeretet Barataim én vagy egy ember a kinek segitini akarok haesak lehet én magyar népet Par tolom amenyi ze lehet meg idaig is mar néhang par magyar ok nak attem et farmat demig idaig mint mekoszönt akinek et atam, nem akarok valami sokat afelöl mesélni csak egy embert előhozom, az az Hathazi Mihaly a ki vet 20M aker földet és az art monta hogy csak Bodrok között lehet ojan földet a talalni, Vagy a Duna part szélen Buda Pest közt Vagy Pozsony tajékan az egész simma, sigsak egyenes és fekete homok könyü főtöl és ahol termés jó finom legelő, marha tenyesztü gyümöles szövlo rét erdő juhok ra legelő egy szóval, amihez az ember hozó hog minden sikerül atermés Buza Ros zab, kukurieza, krumpli, Buh gonija Répa, egy szóval, mindenmeg és ahoz hoszu nyar Rövid, tél nines nagy for ovsak a Virginia allomba leg finomab aföld, az egész amerikai juniajdi stéd be és aki vesz farmat aman bisztos lehet a majnak nem ölnek nek sein agyarak és a gyereke iknek hagy jövendőd minden egyes farman erdő, gyümöles fak szantov ve to föld és mig az hogy a krumpli 2 cer terem egy évbe. afarman amiesak terem mindent lehet jól aron eladni aki csak akar jól termes földet csak a Virgini a alomba talál hat írni kel az atres,

John Jelinek, Braddock, Pa.

T uranü?

el indez med nagy Páli jaj nagyo felünk lölük figázon hogymákakat el nem zarják amid el bp-zandlytak azegyletét

Nem egy kis féle alak sem azaláírottak nen maguk hatoroznak hanem az töbtség eni hán seni köze ide

Cs. E., főjegyző.

VIGYAZ!

Indositom a P. T. közöseget hogy Gary Department Store megrete a Harbor Dept. Store egész raktárát és ezel elha tároztam a raktárt 10 nap a lat halhatatlan árak melet 6 nap alatt teljesen ki-árásitam. Minden egyes meglátogató szép ajándékal lesz meg ajándékozoal.

HONFITÁRSAK!



— Ejnye urambátyám de gyönyörűen érik a pi-pája!

— Igen ám; mert én H. RIPPEN-féle dohányt szívok és nem szalmát.

DONGÓ
HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMÉNY.**

Entered at the Cleveland, O. Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ
Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: **KEMÉNY GYÖRGY.**
Rajzolja: **KEMÉNY JÁNOS.**

Előfizetési ár:
Amerikában egy évre — — — — \$1.00
Magyarországra " " — — — — \$1.50
10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám — — — — ára 5 cent.

Az Amerikai Magyar Sajtó Egyesület tagja.
Member of the American Hungarian Press Association.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Az amerikai magyarság rabszolgái, a magyar újságírók, megalakították a Sajtó Egyesületet. Megalakították pedig első sorban a közjó érdekében, az amerikai magyarság egészségesebb jövődjéért: Hiszem, hogy az Egyesület tagjai becsülettel megtartják, amire vállalkoztak. Sőt örömmel mondhatom, hogy az egyesülésnek már is megvan a jó hatása; mert hiszen darab idő óta az áldatlan személyeskedés, durvaságba menő és senkinek nem használó írásmód elhallgatott.

Most már a közönségen a sor, amelynek érdekeit szolgálja első sorban az Egyesület. Van Amerikában sok jobbmodu magyar, száz és száz vagyónilag jólálló magyar egyesület. Miért ne léphetnének be ezek közül minél többen a Sajtó Egyesület alapító, vagy pártoló tagjainak sorába. Ne legyünk már folytonosan reformokat hirdető szószátyárok, de tegyünk is, amikor tenni kell.

Ha a nagyközönség megmozdul, akkor fog csak megváltozni minden; mert hiszen a tisztességes állapotokat nem szeretők esetleg arra hivatkozhatnak, hogy hiszen minék a tisztesség, mikor azzal a közönség nem törődik.

Az egyszeri színháznéző magyarral azt mondom: "ténasszony, lássuk hát a medvét!"

— A clevelandi Szt. Erzsébetről nevezett magyar róm. kath. hitközség ügyei megoldódtak végre, hosszas huzavona és sok esetben személyes harc után. Voltak, akik arra hivatkoztak, hogy döntson a hitközség; mások azt hangoztatták, hogy egyedül a püspök dönthet. A döntés megtörtént: a püspök a hitközség óriási többségének javára döntött. Így tehát igazán egyöntetű volt a dolog. Most nincs egyéb hátra, minthogy feledjük el a kapott és adott sebeket. Aki a kettős döntés után is izgágáskodik, annak nincs jussa semmiféle elnézésre.

A hitközség igazán lelkes magyar tagjainak azt kívánom, hogy tartsák meg továbbra is lelkesedésüket és páratlan összetartásukat. És ne feledkezzenek meg soha a szeretetről!

VEGYES HIREK.

A dánosi cigányok olyan igazat mondanak, mint némelyik amerikai újság.

A Magyar Sajtó Egyesületnek már is megvan a hatása. A durva személyeskedések viharát fölvaltotta a szélesönd.

A hajótársulatok újból hajbakaptak. Nem is esoda, hiszen manapság "sok az eszkimó és kevés a kivándorló foka."

Lengyel Zoltánra a törvényszék ráborította a vizes lepedőt. De azért Lengyel továbbra is Polónyizál.

A clevelandi villanyos vasuti alkalmazottak példát vettek a magyar lapok hátralékosaitól és — besztrájkoltak.

Indianapolisban az egyik angol újság annyi számárságot írt a magyarokról, hogy ha ez a számárság mind fülbe nőne ki, akkor a holdvilágban hegedülő Dávid király annak az újságnak a füleivel törülhetné meg holdtöltek az orrát.

A kivándorlásról újabb törvényt hoznak Magyarországon. Szóval Magyarországon ha egyéb sínes, de hangzatos törvény van elég.

Az alkotmánypárt belép a függetlenségi pártba. Legalább így annál nagyobb többséggel szavazhatnak meg mindent, amit Bécs akar.

Eddigélé sok embernek azt vetették a szemére, hogy multja van. Most pedig egyeseknek azt vetik a szemükre, hogy nincs semmiféle multjuk.

A magyar kormány kiegyezett öt hónapra. Adig nem enged a 48-ból. De hát nálunk ez is eredmény. Öt hónapig tart a pünkösdi királyság, azután majd a májunkat is megeszi a kőtféjú sas.

SZERELMES LEVÉL.

Szeretet szépreményü kedves Rózsikám!

Érzem a legnagyobb fájdalmat a világban mióta én beeses szavam ajáltam. És a kezemem ajánlottam és átadom magánok, olyan szív fájdalom és szerelmes vagyok, a mint aszta utolsa percet nem tudom be várni. De kedves és fehér galombom ne tesék senkit halgatni hagy engemet fére teni mondas szerint fére dobni, csak a jó Isten segítse hogy szív szivre akadjon a boldog élet folytatjuk a mint maga se láta aszta jó boldóságot és jó életet amit nekünk kel leni a jó Isten benünket segítsen.

Kedves és szeretet Rózsikám esólkoltatom és megölelem ezerszer, a fekete szemét és azt a szép szemöldöke meg esólkoltatom, most pedig esólkoltatom és fel kérem, hogy leveleziünk egy mással együtt mindig fogunk meni. Juliusban lesz eljegyzésünk, ha a jó Isten segít.

Most pedig esólkoltatom sok ezer szer

W. Wárok.

KELEMEN GERGELY
kuk. őrmester ur levele.



Kelt Levelle r ebbe a kutya melegbe tennap-tul óta. Szeret-tet kedves is-apám, isanyám. Mán most kívá-nom kenteknek, hogy az menybe-li fővárta trom-bitása még soká-ig ne fujja el kenteknek az ca-pistrángot, a kit szívembül kívánok kenteknek, merhogy szeretném még kenteknek megmutatni esztet a sárga sinóros őrmesteri esztra bluzomat meg esztet a hosszú kardomat, aki ha megesördül, hát a kantinos kis-asszony mejjében jobban veri a szív a zaláromot, mind a fővárta dobosa.

Mán most arrul is tudósítom kenteket, hogy itt kutya meleg van oszt a zegzereirplaceon maj elolvad a zember. Némejjik csak azér nem mer elolvadni, mer vasat kapna osztég ráadásul valami drótos tót rá tanáhná kenni a boeskorára. A Trubaesek kapitány ur ugy idzatt a placeon, akáresak az isapám kesese szénahordáskor oszt még a mindenszentek létániáját se tutta végigmondani a front előtt, pegyig ez nagy esuda. No de hát tisztesség nem esik szólni ojjan kövér a kapitány ur, hogy ha az isapámék disznaja akkorára hizna, hát több kóbászt küdhet-nének, mind a mut télen, akikér haragudott is a Katyi oszt még asztat is a szemembe vágta, hogy aszondi biztosan másfelé hortam, merhogy neki keves lyntott.

De mondok most mán több ulyáságot nem irok, mer esuromviz lett ralytam a zeráris gatyá. Hát tisztelem, esokolom kenteket oszt ha nagy a száras-ság, hát imádkoztassanak essőjér, ha meg sok a zesső, hát akkor esső ellen. Oszteg ha lyó aratás lesz, hát megtisztelem a falut.

Szerettet filyók

Kelemen Gergely

virtigli őrmester ur.

A Katyi meg asztat izeni, hogy küggyenek mentül több rozmaringot, merhogy elrontotta a gyomrát.

A pórljárt potyaolvasó.

Conemaughban (Pa.) az egyik "bodi" szép pénzt keresett hetenkint, de azért mindig potyán olvasta a Dongót. A város másik végén lakó barát-jához szokott lerándulni minden két hétben és an-nak Dongóját olvasgatta. Pedig a kirándulás sok bajjal járt: mert a városka utcáit két lányi sár földi tavasz idején és egyik kőről a másokra kell ugrani, hogy az ember bele ne fuljon a sárba. Mina-pában egy vasárnapi napon elindult barátjához a "bodi", mert gondolta, hogy a barátja a templom-ban lesz és így elnézheti a Dongóját. Mikor kő-ről kőre ugrált, egyszer csak megesusztott a lába és

végighasalt a sárban. A hogy föltápáskodott és a besároozott áncugját nézegette, még egyszer megesu-sztott és hanyatesett. Végig sárosan bandukolt haza és még aznap beküldte a "beteget" a Dongónak.

A "betyár-burd."

A sharoni románok közül többen elhatározták, hogy a szük időre való tekintettel "betyár-burdra" mennek. Miután pedig az ilyen szük világban jó a szegűnynek a esirkehus is, a románok esirke-kadjá-ratra indultak. Csakhogy hamarosan rajtavesztet-tek: mert a rendőr komának szólitgatta őket és 35 dollárjukba került a pár napi "betyár-burd."

South bendi jókivánságok.

— Tarts te fölolvást az italmérés ellen és suutyomban igyál, mint a kefekötő!

— Haragudjál te: mert az előleted iránt ér-deklődnek!

Figyelem!

A Dongó jövő számában szenzációs leleplezések lesznek, aminőket soha emberfia nem hallott. Tes-sék a jövő számot figyelemmel kísérni!

Nagyigényü.

Vendég: Nézzen ide kérem, ebben a sajtban már kukacok vannak.

Vendéglős: De uram, azt nem kívánhatja tő-lem, hogy selyemhernyók mászkáljanak rajta!

DR. WINTER ARTHUR MAGYAR ORVOS.

I r o d á k :

East Side: 8911 BUCKEYE RD. Tel.: C. 7356 L.
West Side: 1848 WEST 25th ST. Tel.: C. 961 L. Cleveland, O.

A LEGBIZTOSABB BANK I

A földbirtók a legbiztosabb, legnagyobb kamatot fizető bank.

Aki pénzt biztos helyen akarja látni;

Aki pénzt jól akarja jövedelmeztetni;

Aki vagyonát akarja gyarapítani;

szóval aki becsületes uton akar meggazda-godni,

az vegyen most földet a világ legőámula-tosabb városában GARY-ben.

A **South Gary Land & Construction Co.**, és a **"Clear Title Land Co. of Gary"** most becsátotta áruba telkeit. Egy-egy telek ára 200 dollártól följebb.

A társulat vezérképviselői:

Schlesinger W. A. és Feder Vilmos

1122 Williamson Bldg., Cleveland, O.

Tessék hozzájuk fordulni fölvilágosításért.

AMERIKAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Szeretetre támaszkodni — győzelem.
 "Betyár-burdra" menni — költséges multság.
 Tojás-táncot járni — csufos vereség.
 A Sajtó Sajtó Egyesületet támogatni — ma-
 gyar virtus.
 A "beteget" be nem küldeni — halálos bűn.
 "Betegeket" bankra bízni — temetés.

BETEGKISÉRŐ RIGMUSOK.

(A "beteget" beküldő olvasóktól.)

Itt küldök három "beteget" mert:
 Elhaladt az évem, megkondult az óra,
 Föl vagyok szólítva, küldjek a Dongóra;
 Mert különben tovább a Dongót nem kapom,
 S nem lesz tovább nekem kedves kis vicclapom.
 Itt küldök hát rögvést három jó beteget,
 Kettőt más magyarért, magamért is egyet.
 Kivánom, ne legyen potyaolvasója,
 S ne jusson senkinek ingyen jegy pokolba.
 Beesületes ember, ki potyára nem vágy,
 S beesület-érzete mindig nyugodni hágy.
 Inkább hát beküldöm a "beteg" dollárom,
 Mintsem megszenvedjen a halottas ágyon.

Mózs József, Peoria, Ill.

Eddig a stappoló juniban voltam, de hogy a
 májnerok szerződését megkötötték, itt küldöm a
 "beteget":

A májnerok kívánsága már betelt,
 A Dongómnak esztendeje is letelt.

A szerződést megkötötték egy évre,
 Itt küldöm a beteget egy levélbe.
 Minden májner küldje be hát előre,
 Hogy az indsaj ki ne nyomja belőle.

Bortnyik András, Expedít, Pa.

Főburdos bodik itt nagy Amérikába,
 A Dongónak csak egy rongy beteg az ára;
 Mégis sokan vagytok, kik nem hordatjátok,
 Legfeljebb ugy néha potyán óvassátok.
 Főburdosnak pedig mindég van beteget;
 Ha nincs, a strimflibül a miszisz kivegye.
 Nem is főburdos az, kinek nincs Dongója;
 A főburdosságtul koppan majd az óra.

Biró Gyurka főburdos, Csikógéga, Irinoisz.

Kelt levelem egy beteggel. Nagyméltósága Don-
 góur! Régóta olvasom már a papírját nagy odaadás-
 sal és elismerem beesületit, merhogy pontosan meg-
 gyün, amikor akar. A miszisz ugyan azt mondta,
 hogy ledegredál, ha járatom a Dongót. De nem oda
 Buda, mer nekem tetszik a Dongó oszt levan. A
 bodik meg a kalapom akarják leverni, mert nem
 adom nekik potyán olvasni a Dongómat. Az egyik
 bodim mérgibe kékitőt ivott, mer nem olvashatta
 a Dongót. De hát jó néha ha az ember gyerek oszt
 megszagol mindent még a mérgöst is. De hát már
 nem bánom én, ha mindjárt a bécsi Burgba ei-
 gánykereket hánynak is, mégis csak járatom a
 Dongót oszt aszondom:

Klivlandban lakik a Dongó,
 Nem kell neki potyaolvasó.
 Van még 20 szkunerre valóm,
 Azt is a Dongónak adom.
 Most már gudbáj, adjon Isten
 Minden jót, a mi még ninesen.
 Mentzen potyaolvasótól,
 Mint eigányt a rihes lőtől.

Konya István, South Sharon, Pa.

Dr. FARKAS GÉZA

MAGYAR ÜGYVÉDI IRODÁJA

2765 EAST 79 STR. CLEVELAND, O.

Pénzküldés, hajójegy, telek-eladás, tüz- és
 élet-biztosítás. Mindenféle ügy lelkiismeretes
 elintézése. Tanács ingyen.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban a leggyorsabban küld az
 ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amérikába a leg-
 jobb és leggyorsabb hajókra ad el.



Mindennemü közjegyzői okiratokat, megha-
 talmazásokat, adásvevési szerződéseket, telek-
 könyvi átíratásokat, katonai ügyeket szaksze-
 rűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Ima-
 könyvek minden hitvallásban, díszes és egy-
 szerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu me-
 séskönyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

PERTH AMBOY, N. J.

TALÁNYOK.

Mi ez?

1.

Piros ki dor ló ló ló
Fehér ki vá ló ló ló
Zöld

2.

TALÁLÓS KÉRDÉS.

Mi volt előbb a világon:
Szakáll-e, vagy ember?

A megfejtés dija: egy érdekes regény.

A megfejtés beküldésének határideje: 1908 június 10.

A mult számban közölt talányok helyes megfejtései:

1. **Érdekes regény.**2. **Katonai követelések.**

Helyes megfejtést küldtek be a következők: Meicinger József, Tiszt. Borsos István, Demény Dezsőné, Csanda Imre, Karl B. Ernő, Kramer Sándor, Karl B. Ernőné, Hollós József, Molnár András, Kálmán József, Gaál Zsófia, Faragó Julia, Sebestyén I., Ifj. Köteles István, Kosulyák Ádám, Monus József, Bárány Ferenc, Pocsik Ferenc, Duka György, Benkő János, Takács Károly, Hovány György, Csuhaj S.

A jutalmul kitűzött könyvet Pocsik Ferenc (Pocahontas) nyerte meg.

A "DONGÓ" POSTAJA.

Ötszáz hátralékosoknak. Mindennek van határa, még a Dongó türelmének is. Aki értesítést kap, küldje be a "beteget"; mert különben nem dong neki a Dongó. Levegőből a "Dongó" sem élhet.

L. R. A dolgot elintézzük. Levélben megírtuk a dolgot részletesen.

K. K. A "beteget" köszönettel vettük, s a küldött dolgot fölhasználjuk.

M. J. Köszönettel vettük és kidongjuk. Csak tessék máskor is írni.

Möstör M. No hálistennek, esakhogy valahára megtalálta a tintát!

F. I. Valamikor sorát ejtjük a küldött dolognak. Az ígért előfizetést pedig várjuk.

B. A. A mi jó abban a történetben, azt nem lehet kidongani; mert nem ujságba való. A vége nélkül pedig nincs értelme.

Figyelő. Kipötyögtetjük, ámbár sok az érzékeny magyar, aki mindjárt megorrol.

T. J. A levélkét köszönettel vettük, de egy-két betegekért se haragudtunk volna.

D. M. Hát bizony ez alapos csodabogár, de ki is bigesztjük.

S. A. M. Fölhasználjuk: nem lehetne ott egy pár "beteget" kiénekelni?

Ny. J. A Sajtó Egyesületnek szóló gratulációt köszönjük.

M. J. Köszönjük a három "beteget"; hasonló jókat kívánunk.

P. J. Az egyiket kidongjuk: a másik nagyon is személyeskedő és így közölhetetlen.

H. Gy. Az a szalonos-történet közölhetetlen: mert tulságosan vastag.

C. Gy. Ceruzával írott, olvashatatlan levelét kénytelenek voltunk a papirkosárba származtatni.

K. K. A görgőiek arról híresek, hogy kígyó helyett láncot fogtak a eserepesikba, a fekete maes-kát meg fehérre akarták szapulni.

Üzenet. Mi közünk nekünk a "kanászvillei" divánhoz? Utóvégre is mindenki úgy fekszik, ahogy neki tetszik.

Több kéziratról a jövő számban.

Könyvesboltban.

Vevő: Kérek egy mappát, de csak olyan olcsót, régit. Hanem Amerika már benne legyen.

Takács János szalonjában pohár van a báron Szkuner, mérges megívódik nem kettő, se három. Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget, Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett.

TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLABDACSTOT elhasználni. Ez a legjobb vértisztító pirula, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gilisztahajtó-szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÉRŐS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

PALLAY ÉS KUDELA
magyar szalonja.

8202 E. 75. Street (Herald)
CLEVELAND, O.

Aki az igazi magyar barátságot szereti, keresse fel őket. Vidékiek találkozóhelye. Jó bor, jó sör és mindenféle ital és szivar. Pool-asztal.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője. Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő. Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cím: Mrs. FRANK PAPP, 610 E. 13th Str. NEW YORK.

LEWIS MAXA
228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bormagykereskedés.

Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük erős, mint az ördög; tisztá, mint az arany. Szilvóriumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.

MATUSZHOZ MAGYAR! Ő a veterán amerikai csapárosa, a kinek szivarja, mérgöse és bora híres, nevezetes. Sajátságos borát úgy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN
172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorjék a vízbe!

A VIZEK KIRÁLYA

2 borszéki savanyu-víz. A legjobb bor-víz a világon. Kapható:

VIDDER EMILNÉL

233 East 10tr Str. New York.

Kapható továbbá: tokaji-asszu, világosi cognac, tulipán-likör, kárpáti likör, boroviska, lengyel pálinka és szilvórium. Több hegyaljai pineének egyedüli képviselője Amerikában.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

RIZSÁK MIKLÓS

110 Rahway Ave. CARTERET, N. J.

Piókiroda: CHROME, N. J.

(saját házaiban).

PÉNZKÜLDÉS gyorsan és biztosan.

HAJÓ- és VASÚTI-JEGYEK a rendes áron Kőjegyző.

S. MACK MAGYAR BANK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

Hajó- és Vasúti-iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.
212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapítástört.: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TŰZBIZTOSÍTÁS. KÖZJEGYZŐ.
BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

ÜGYES MEGHÍVÓ.
Polgári népgyűlés!

(Csütörtökön estve mindenkinek tisztelt Behívást ajánlunk!

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

So. Chicago: Kozora János.
New York: Heger Antal.
Congo, O.: Rezes János.
Dayton, O.: Pohl János.
Philadelphia, Pa.: Megáll József.
Pueblo, Colo.: Dankó Mihály.
Johnstown, Pa.: Medve József.
Chicago, Ill.: Herczeg József.
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.
Bridgeport, Conn.: Szabó István és Lengyel József.
Newark, N. J.: Krózsér István.
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.
Jersey City: Szesze András.
Perth Amboy, N. J.: Papp János.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.
Yonkers, N. Y.: Simon Károly.
Lorain, O.: Kovács István.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Passaic, N. J.: Tóth Pál.
So. Bend, Ind.: Tóth György.
Delray, Mich.: Süle József.
Jobs, O.: Belfy András.
New York: Miskolezy Jenő.
Sharon, Pa.: Ress László.
Youngstown, O.: Vasu R.
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda István.
New Brunswick: Fodor M. F.
Perth Amboy: Sameth Emil.

NAGY ZONGORA SZÁLLITMÁNY

Új üzletünkbe, gyárainkból egy 10 kocsiból álló szállitmány érkezett, amely STARR, RICHMOND, CHASE és REMINGTON féle zongorákat tartalmaz.

A kereslet a STARR-zongorákat illetőleg oly nagy, hogy kénytelenek voltunk a mult hetekben a bérelt zongoráinkat is visszaszerezni, hogy fedezhessük a készletet.

Ez a nagy szállitmány azonban, amelyet most kaptunk lehetővé teszi, hogy a STARR-féle zongorák bérbeadását ismét elkezdhetjük és addig, míg a készlet tart folytatjuk a zongorák bérbeadását.

THE STARR PIANO CO.

készítői és elárusítói

a Starr, Richmond, Chase és Remington zongoráknak, valamint Starr, Richmond és Chase hangverseny-zongoráknak.

1224 HURON ROAD CLEVELAND, O.
A Euclid Ave.-hoz közel. Az egész épület.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki pontos, gyors és lelkiismeretes kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

ÁLDÁS és SZERENCSE

a szenvedő emberiségnek a

MAGYAR PATIKA SO BETHLEHEMBEN.

Tulajdonos D. B. CSENERICZ, a bpesti orvosi egyetemet végzett amerikai okl. gyógyszerész.
So. BETHLEHEM, Pa.
601 E. 3rd, cor. 3rd and Linden St.



Bethleheemben nincs párja
Preletz szalonjának.
A magyarok szalonjába
De szívesen járnak.
Ki hozzá jár talán soha
Nem fog az meghalni.
A bánatot csak ő nála
Lehet vigasztalni.

PRELETZ JÓZSEF SO. BETHLEHEM, PA.

A. EGERESSY

MAGYAR ÉTTERME ÉS KÁVÉHÁZA.
BUDAPESTI ÉS HELYI LAPOK.
253 Spruce Street BRIDGEPORT, CONN.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flakó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szálajok,
Színház, té nemulatság hej gyakori nálok!
Timkó testvérek 336 Pine Street.

HUSZEZER DOLLAR BIZTOSITEK!

PÉNZKÜLDÉS az óhazába gyorsan, olcsón és pontosan
TÖRVÉNYES képviselője az összes hajótársaságok-
nak.
HAJÓJEGYEK minden vonalra eredeti olcsó árban.
HAZAI PERES ÜGYEK, különösen válóper szaksze-
rű elintézése, valamint amerikai ügyek vezetése.
ARANY- EZÜSTNEMŰ; Imakönyvek és egyéb ha-
zai cikkek nagy raktára.



F. M. FODOR.

ÁLLAMI KÖZJEGYZŐ.

Államilag engedélyezett pénzküldő intézet.
85 French Str. NEW BRUNSWICK, N. J.

ANGOL TANÍTÁS LEVÉLEGG.

Ha nem tud angolul beszélni és ha szeretne
tudni, küldje be nevét és pontos címét MAN-
DEL ERNŐNEK, ő majd megírja, hogyan ta-
nulhat meg rövid idő alatt. Tandij 2 dollár
havonta. D. MANDEL ERNŐ, 61 Ave., A.
NEW YORK.

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig
Napa kedvenc pálinkája, gall. \$2.60
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25
Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

50 DOLLAR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Ha kilenc vármegyét végig befutkosnál,
Jobb italt nem lelnél, mint Lovas Lajosnál.
Tüzes az itala, magyaros a lelke,
Földvidult még eddig, ki italt nyelte.
Bár szívét a bánat egész megnyergelte.
LOVAS LAJOS, 1801—1803 Beaver Ave., Allegheny, Pa.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könnyelműségük és a ter-
mészet-ellenes kicsapongás szomorú kö-
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-
be; mert van egy szer, mely ezen büns
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen
szenvedély első következménye: az ártudatlan magánlét
eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beessét két
gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység étvágytalanság, álmat-
lanság és idegesség gyöttrik a beteget. Ezen bajok ellen az
egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Nehány adag után
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és ártudatlan visz-
szátér és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-
papírra és bélyegekben vagy money order útján. Egyed-
ül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban,
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

B. WERESS JÓZSEF

2401—2403 Abbey Ave., Cleveland, O.

Igazi magyar étterem és kávéház. Elsőrendű
italok, izletes ételek. Soha se beteg,
aki nála kosztol.

FARMRA MAGYAR!

A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befek-
tetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásárol-
jon jó termőföldet Michigan állam délnyugati ré-
szén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös far-
mok akerekint 20 dollártól 40-ig; töretlen földek,
erdő-irtások akerekint 12—15 dollárjával. Jó 40
akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dol-
lártól fölfelé. Közlebbi fölvilágosítást szívesen ad:

BÖSZÖRMÉNYI GÉZA

W. C. Bond's Farm, Nunica, Mich.

*Beteg? Köhög? Fájd a melle? Nincs étvágya?
Fájd a feje? Készen van a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszertárba.
144. So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvosságot. Vigyázzunk a címre!*



RED CROSS PHARMACY. TULAJDONOS F. A. MERITS

Pennsylvániában magyar dehogyan lehet,
Aki ne ismerné Czerankó Józsefet
Magyaros barátság, s jó ital van nála;
Nézzük meg hát egyig, hol van a koresmája.

CZERANKÓ JÓZSEF 312 Market Str., McKeesport.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfözde
(New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

BESZÉLGETÉS SO. SHARONBAN.

— Elnye, hol aggyusztáltak ki ojjan rangosan
Májki? Ugy nézel ki bodi, akáresak egy geróf.

— Hát hol aggyusztáltak vóna ki, ha nem a
nagy bótha a Weiss urnál, akinek ojjan ruhás bóty-
tya van, hogy Pösten sines ojjan. Oszt tetőtül talpig
ugy kifiksizolja a magyart ócsó pézér, hogy az
esuda. De nines is ojjan bót sehól a környéken.

— Hol van hát az a hires bót?

WEISS EDE,

605 BROADWAY, SO. SHARON,
a Colonial Trust bank mellett.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között
párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle
italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethpor-
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan-
csak az épületben van

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

Van a Baka-rudon hej sok magyar csárda,
De a Szabóéknak csak nem akad párja,
Muzsikaszó, jó bor, barátság van nála,
Ki borából ivott, soha meg nem bánja,
De mindig rá gondol, egyre azt kívánja.

Szabó János

8629 Buckeye Road.

OLCSÓ ÉS JÓ BOR

—NEM MINDENÜTT KAPHATÓ, DE—

MOLNÁR KÁROLY

2748 East 79. St. (East Madison) szalonjában
a legolcsóbb és legjobb bor kapható Cleveland-
ban. Téli és nyári kuglizóján mindig lehet
golyózni.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-
zai kenyeret, kiflit és finom
süteményt, vásároljon

CSISZÁR PETER üzle-
tében.

Olyan lakodalmi tortákat
készít, hogy még a vénasz-
zonyok is szeretnének férj-
hez menni, csak hogy nála
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland

CLEVELAND, O.



VETERÁN NÓTÁJA:

Nincsen annyi fényes csillag az égen,
Mind ahányszor eszembe jut énnékem,
Hogy a földön nincsen több ojjan csárda,
Mind BricSPORTON Cziglár Józsi csárdája.

CIGLÁR JÓZSI

Cor. Hancock & Spruce Bridgeport, Conn.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLÍTÓ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE



RIZSÁK JÁNOS.

127 2-ik utca,
PASSAIC, N. J.

Fiók üzletek:

Franklin Furnace, Alpha N. J.

Wharton, N. J. és

S. Bethlehem, Pa.

PÉNZT a legbiztosabban és lehetőleg leggyorsabban
küldök az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET Európába vagy Európából Ameri-
kába a legjobb hajókra adok el, az utasokat sze-
mélyesen elkísérem a hajóhoz.

Mindennemű OKIRATOK szakszerűen kiállítanak és
konzulátusilag hitelesítetnek; jogi, katonai és te-
lekkönyvi ügyekben pontossággal és gyorsan
járom el.

Utbaigazítást, felvilágosítást, tanácsot INGYEN, kés-
séggel és szívesen adok.

Borban az igazság!
Aki az igazságot szereti, bort iszik.
Aki bort iszik, vegyen bort.
JUHÁSZ JÓZSEFNÉL
1716 Woodland Ave., Cleveland, O.
Vörös, fehér, siller és tokaaji bor kapható kicsiben és nagyban. Vidékre is szállít bort.
Pénzküldés az ő-hazába.

JOHN J. ENGEL
864 E. Jersey St., ELIZABETHPORT, N. J.
A Szt. Mihály templommal szemben. Kocsik lakodalmaikra, temetkezésekre. Elvállal temetést és balzsamozást. Kérdezősködhetni a magyar negyedben: 424 Court St.

Laczkó szalonjának ritkán akad párja:
Mert ő a vendéget szívesen kínálja.
Aki széles kedvre szert nem tehet nála,
Muffoljon el rögvést ép a másvilágra.
LACZKÓ JÓZSEF, 8107 Rawlings, Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. J. B. Prindle, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen haszon \$150,259.
PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegsegélyző Egyletek Szövetkezetének pénzét is ez a bank kezeli.

A "DONGÓ" BETEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Lengyel József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János, Mozgó János.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

az Erie vasuti társaság ügynöke.

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okira sabbán küld az ő-hazába. tok szakszerűen kiállítatnak és konzullag hitelesítetnek.
Vesz és elad külföldi pénzeket. Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

Newark város híres város.
Jani benne a koresmáros;
Aki sörét, borát issza,
Vágyik annak szíve vissza.

JANI ANTAL, 124 Hamburg Place, NEWARK, N. J.

SCHWARTZ H. VILMOS

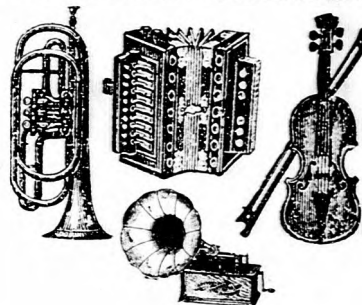
TELEPHON SZÁM: M. 639.

ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.



DEMACSEK SÁNDOR

egyedüli magyar hangszer-
és ékszer-nagykereskedő Amerikában.
Legrégibb magyar zászló- és jelvény-készítő.
Ékszer. óra, hangszer, tajték-áru és egyleti kellékek raktára. — Irjon és küldjön 2 centes bélyeget nagy árjegyzékért!
Főüzlet: 7 East 3. St., So. Bethlehem, Pa.

A szegedi paprikának és lipői turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt
KALUZZA ISTVÁN?

a kínál beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonná, amiből a vidékre is küld.

Krajnyák Jánosnál a Medlein, A kuglizó de soha nem pihen; Pohárral van tele az ő bárja; Itálának dehogya is van párja; A Medlein csakis hozzá jár ma.
KRAJNYÁK JÁNOS,
1863 E. Madison, Cleveland, O.

Lorainban mai napság
Az a nóta járja:
Gyere pájtás, nagyot inni
Dobos saloonjába.
Az itálnak minden cseppje
Véré válik benned.
Dobos bora halottba is
Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.

DOMONKOS JÓZSEF
9009 Buckeye Rd. Cleveland.

A magyar templommal szemben olyan eksztra ruhával agyuszálja ki a magyart, hogy a holdvilágban hegedülő Dávid királynak is leesik tőle az álla. Elvállal vasalást és javítást is.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR
KÖZJEGYZŐ.

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSO ÁRON.
IRJANAK BARMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Chonka szalonjában készen áll a pohár,
Nem marad, hej, szomjan, a ki oda bejár.
Itala szüztiszta, nem moslék, nem löre;
Még a félhalott is fölgyógyulhat tőle.

CHONKA ISTVÁN, 246 Nelson st., New Brunswick.

ROTH BANKHÁZAI

EROS
MINTA
SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT